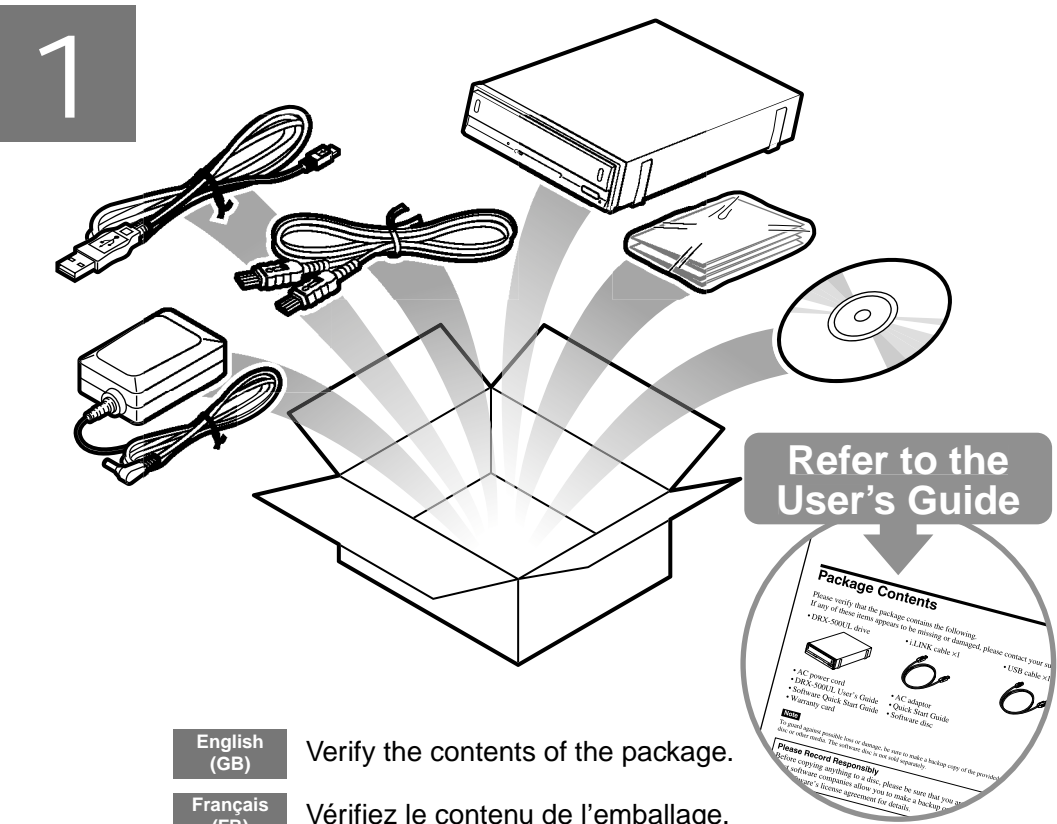
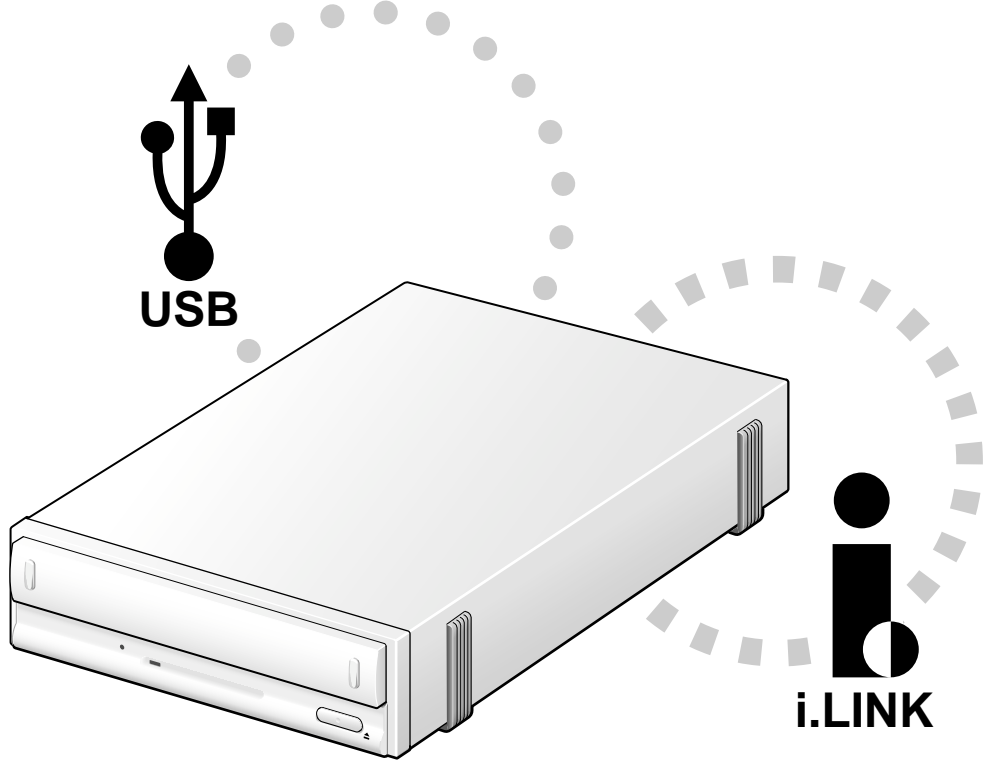
SONY

4-669-467-**11**(1)

Dual Interface Drive

Quick Start Guide

Printed in Malaysia

1

English (GB)	Verify the contents of the package.
Français (FR)	Vérifiez le contenu de l'emballage.
Deutsch (DE)	Prüfen Sie den Packungsinhalt.
Italiano (IT)	Verificare il contenuto del pacchetto.
Español (ES)	Compruebe el contenido del paquete.
Português (PT)	Verifique o conteúdo da embalagem.
한글 (KR)	**패키지 내용을 확인합니다.**
中文繁體 (CT)	核對包裝中的物品。
中文简体 (CS)	核对包装中的物品。
日本語 (JP)	**箱の中身を確認する。**
Nederlands (NL)	Controleer de inhoud van het pakket.
Svenska (SE)	Kontrollera att allt följt med i förpackningen.

2

ON

GB Turn on your PC.

FR Mettez votre ordinateur sous tension.

DE Schalten Sie Ihren PC ein.

IT Accendere il PC.

ES Encienda el PC.

PT Ligue o PC.

KR **사용 중인 PC 전원을 켭니다.**

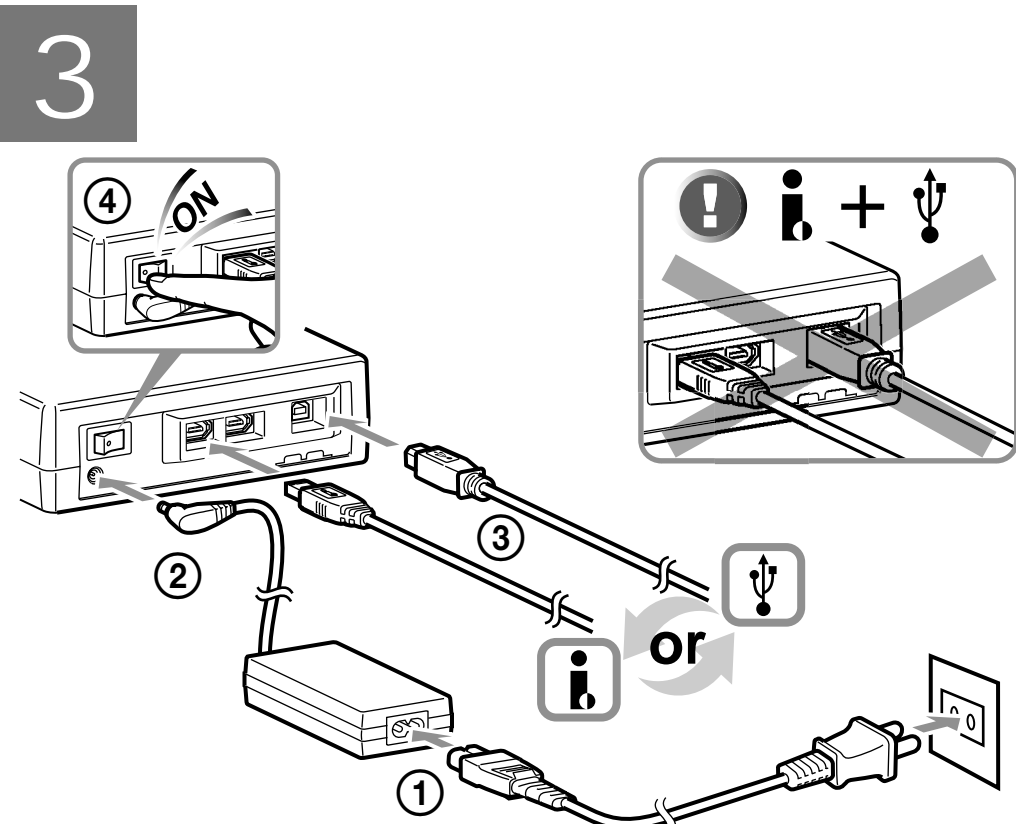
CT 啓動電腦。

CS 启动电脑。

JP **コンピューターを起動する。**

NL Zet de computer aan.

SE Slå på strömmen till datorn.

3

GB Connect the cables, and then turn on the drive.

FR Raccordez les câbles, puis mettez le lecteur sous tension.

DE Schließen Sie die Kabel an und schalten Sie das Laufwerk ein.

IT Collegare i cavi, quindi accendere l'unità.

ES Conecte los cables y, a continuación, encienda la unidad.

PT Ligue primeiro os cabos e depois a unidade.

KR **케이블을 연결하고 드라이브 전원을 켭니다.**

CT 連接電纜線，然後打開驅動器。

CS 连接电缆线，然后打开驱动器。

JP **ケーブル類を接続し、ドライブの電源を入れる。**

NL Sluit de kabels aan en schakel het station in.

SE Anslut alla kablar och slå sedan på strömmen till enheten.

Read This First!

Only Windows 98 SE

4

GB Connect to the PC.

FR Raccordez le lecteur à l'ordinateur.

DE Schließen Sie das Laufwerk an den PC an.

IT Collegare l'unità al PC.

ES Conéctela al PC.

PT Faça a ligação ao PC.

KR **PC에 연결합니다.**

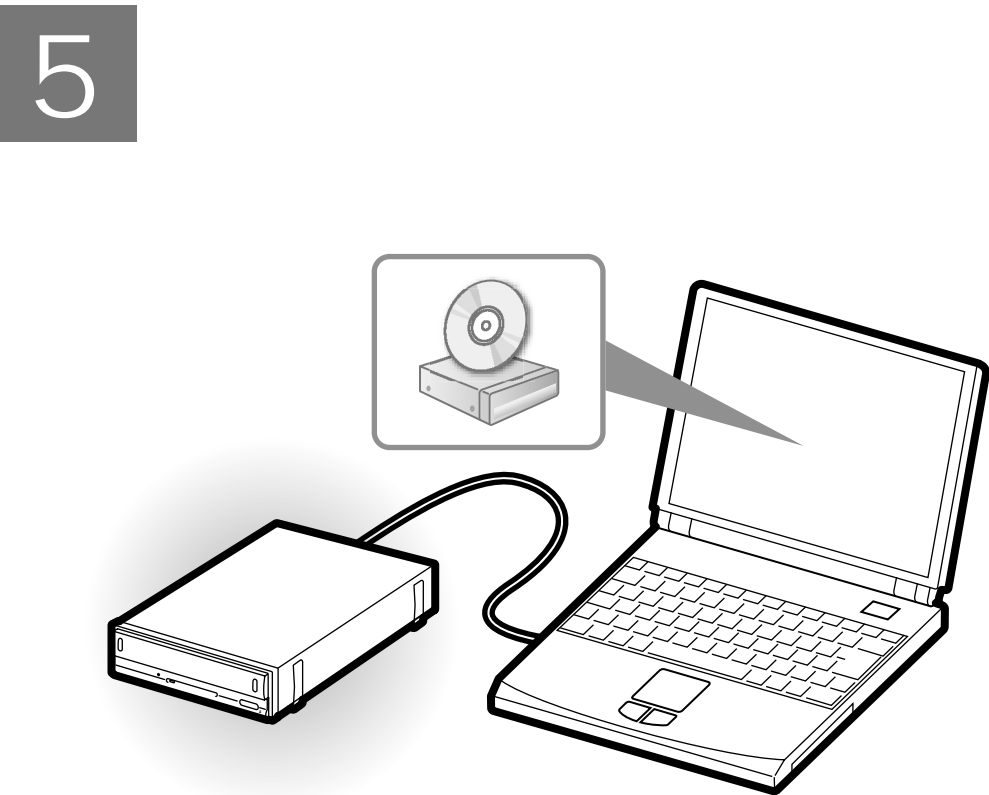
CT 連到電腦上。

CS 连到电脑上。

JP **コンピューターに接続する。**

NL Sluit deze aan op de computer.

SE Anslut enheten till datorn.

5

GB Confirm that the drive was detected.

FR Vérifiez que le lecteur a été détecté.

DE Vergewissern Sie sich, dass das Laufwerk erkannt wird.

IT Verificare che l'unità venga rilevata.

ES Compruebe que se ha detectado la unidad.

PT Confirme se a unidade foi reconhecida.

KR **드라이브가 검출되었는지 확인합니다.**

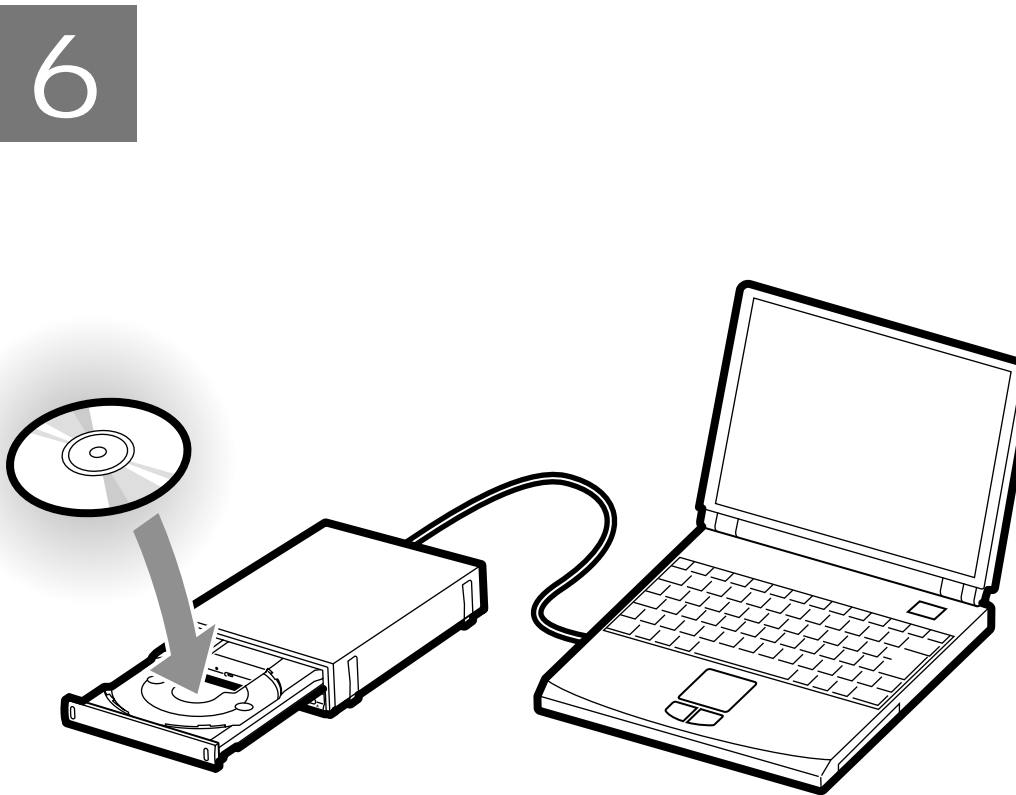
CT 確認驅動器已被識別。

CS 确认驱动器已被识别。

JP **本機が認識されていることを確認する。**

NL Controleer of het station wordt herkend.

SE Kontrollera att enheten har identifierats.

6

GB Install the writing software.

FR Installez le logiciel de gravage.

DE Installieren Sie die Schreibsoftware.

IT Installare il software di scrittura.

ES Instale el software de grabación.

PT Instale o software de leitura.

KR **쓰기 소프트웨어 설치합니다.**

CT 安裝寫入軟體。

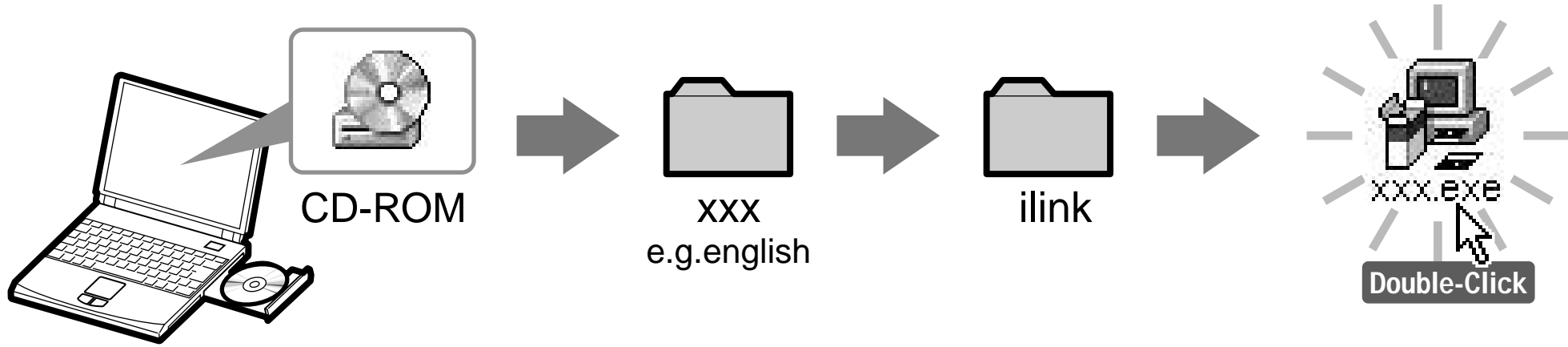
CS 安装写入软件。

JP **ライターソフトウェアをインストールする。**

NL Installeer de schrijfsoftware.

SE Installera bränningsprogrammet.

Finish

Updating the IEEE1394 Drive

GB In the [english] folder of the CD-ROM provided with the drive, open the [ilink] folder and double-click the “english.exe” file to update the IEEE1394 driver.

FR Dans le dossier [french] du CD-ROM fourni avec le lecteur, ouvrez le dossier [ilink] et double-cliquez sur le fichier “french.exe” pour mettre le pilote IEEE1394 à jour.

DE Öffnen Sie im Ordner [german] auf der mit dem Laufwerk gelieferten CD-ROM den Ordner [ilink] und doppelklicken Sie auf die Datei “german.exe”, um den IEEE1394-Treiber zu aktualisieren.

IT Nella cartella [italian] del CD-ROM in dotazione con l'unità, aprire la cartella [ilink], quindi fare doppio clic sul file “italian.exe” per aggiornare il driver IEEE1394.

ES En la carpeta [spanish] del CD-ROM suministrado con la unidad, abra la carpeta [ilink] y haga doble clic en el archivo “spanish.exe” para actualizar el controlador IEEE1394.

PT Na pasta [portuguese] do CD-ROM fornecido com a unidade, abra a pasta [ilink] e clique duas vezes no ficheiro “portuguese.exe” para actualizar o controlador IEEE1394.

KR **드라이브에 부속된 CD-ROM의 [korean] 폴더에서 [ilink] 폴더를 열고 “korean.exe” 파일을 더블 클릭해서 IEEE1394 드라이버를 업데이트합니다. IEEE1394 driver.**

CT 在驅動器附帶的CD-ROM的[chinese_t]資料夾中，打開[ilink]資料夾並按兩下“chinese_t.exe”檔案以更新IEEE 1394驅動程式。

CS 在驱动器附带的CD-ROM的[chinese_s]文件夹中，打开[ilink]文件夹并双击“chinese_s.exe”文件以更新IEEE 1394驱动程序。

JP **付属のCD-ROMの「japanese」－「ilink」フォルダにある「japanese.exe」でIEEE1394ドライバをアップデートしてください。**

NL In de map [dutch] op de CD-ROM die bij het station is geleverd, opent u de map [ilink] en dubbelklikt u op het bestand “dutch.exe” om de IEEE1394-driver bij te werken.

SE Uppdatera IEE 1394-drivrutinen genom att på den medföljande CD-ROM-skivan öppna mappen [ilink] i mappen [swedish] och dubbelklicka på filen “swedish.exe”.

USB **Only Windows 98 SE**

Installing the Device Driver

1

2

GB Insert the supplied software disc into a drive other than this drive.

FR Insérez le disque de logiciel fourni dans un lecteur autre que ce lecteur.

DE Legen Sie die mitgelieferte Software-Disc in ein anderes als dieses Laufwerk ein.

IT Inserire il disco del software in dotazione in un'unità diversa dalla presente.

ES Introduzca el disco de software suministrado en una unidad distinta de esta unidad.

PT Introduza a disquete de software fornecida numa unidade diferente desta.

KR **부속된 소프트웨어 디스크를 본 드라이브가 아닌 다른 드라이브에 넣습니다.**

CT 把附帶的軟體光碟插入本驅動器以外的驅動器中。

CS 把附带的软件光盘插入本驱动器以外的驱动器中。

JP **付属のソフトウェアディスクを本機とは別のドライブに挿入する。**

NL Plaats de meegeleverde softwaredisc in een ander station dan dit station.

SE Sätt i den medföljande programvaruskivan i en annan enhet än den här enheten.

3 4 5

6

7

8

GB Repeat steps 3 to 6.

FR Répétez les étapes 3 à 6.

DE Gehen Sie wie in Schritt 3 bis 6 erläutert vor.

IT Ripetere i punti da 3 a 6.

ES Repita los pasos del 3 al 6.

PT Repita os passos do 3 ao 6.

KR **순서 3~6을 조작합니다.**

CT 重複第3到第6步。

CS 重复第3到第6步。

JP **手順3～6を繰り返す。**

NL Herhaal stap 3 tot en met 6.

SE Upprepa steg 3 till 6.

FAQ & Tips

English

Q: Is a driver necessary?
A: i.LINK: Only with Windows 98 SE, do the driver update procedure.
A: USB: Only with Windows 98 SE, do the driver installation procedure.

Q: The drive is not recognized. What should I do?
A: i.LINK: Only with Windows 98 SE, be sure to install the update program before connecting the drive.
A: USB: Only with Windows XP, download the USB2.0 driver that Microsoft provides for use with USB2.0 devices before connecting the drive.

Q: How do I output audio to the computer's speakers?
A: Configure Windows or the software you are using for digital sound playback.

Q: Can i.LINK and USB be used simultaneously?
A: No, i.LINK and USB interfaces cannot be used simultaneously.

Français

Q: Un pilote est-il nécessaire ?
A: i.LINK: Pour Windows 98 SE uniquement, mettre le pilote à jour.
A: USB: Pour Windows 98 SE uniquement, installer le pilote.

Q: Le lecteur n'est pas détecté. Que dois-je faire ?
A: i.LINK: Pour Windows 98 SE uniquement, installer le programme de mise à jour avant de raccorder le lecteur.
A: USB: Pour Windows XP uniquement, télécharger le pilote USB2.0 fourni par Microsoft pour une utilisation avec des appareils USB2.0 avant de raccorder le lecteur.

Q: Comment dois-je faire pour que les sons soient transmis aux haut-parleurs de l'ordinateur ?
A: Configurez Windows ou le logiciel utilisé pour la lecture du son numérique.

Q: Les interfaces i.LINK et USB peuvent-elles être utilisées simultanément ?
A: Non, les interfaces i.LINK et USB ne peuvent pas être utilisées simultanément.

Deutsch

F: Ist ein Treiber erforderlich?
A: i.LINK: Nur bei Windows 98 SE. Führen Sie das Update aus.
A: USB: Nur bei Windows 98 SE. Führen Sie die Installation aus.

F: Das Laufwerk wird nicht erkannt. Was muss ich tun?
A: i.LINK: Nur bei Windows 98 SE. Installieren Sie das Updateprogramm, bevor Sie das Laufwerk anschließen.
A: USB: Nur bei Windows XP. Laden Sie den USB2.0-Treiber herunter, den Microsoft für USB2.0-Geräte bereitstellt, bevor Sie das Laufwerk anschließen.

F: Wie kann ich Ton über die Computerlautsprecher ausgeben lassen?
A: Konfigurieren Sie Windows bzw. die verwendete Software für die Wiedergabe von digitalen Audiosignalen.

F: Kann ich i.LINK und USB gleichzeitig verwenden?
A: Nein, die i.LINK- und USB-Schnittstellen können nicht gleichzeitig verwendet werden.

Italiano

D: È necessario disporre di un driver?
R: i.LINK: eseguire la procedura di aggiornamento dei driver (solo con Windows 98 SE).
R: USB: eseguire la procedura di installazione dei driver (solo con Windows 98 SE).

D: L'unità non viene riconosciuta. Quali operazioni è necessario eseguire?
R: i.LINK: assicurarsi di installare il programma di aggiornamento prima di collegare l'unità (solo con Windows 98 SE).
R: USB: eseguire il download del driver USB2.0 fornito da Microsoft per l'uso con dispositivi USB2.0 prima di collegare l'unità (solo con Windows XP).

D: Quali sono le modalità di emissione dell'audio tramite i diffusori del computer?
R: Configurare Windows o il software in uso per eseguire la riproduzione audio digitale.

D: È possibile utilizzare contemporaneamente i.LINK e l'USB?
R: No, non è possibile utilizzare contemporaneamente i.LINK e le interfacce USB.

Español

P: ¿Se necesita un controlador?
R: i.LINK: La actualización del controlador sólo debe realizarse para Windows 98SE.
R: USB: La instalación del controlador sólo debe realizarse para Windows 98SE.

P: El ordenador no detecta la unidad. ¿Qué debo hacer?
R: i.LINK: Sólo para Windows 98SE, asegúrese de instalar el programa de actualización antes de conectar la unidad.
R: USB: Sólo para Windows XP, antes de conectar la unidad, descargue el controlador USB2.0 que Microsoft suministra para los dispositivos USB2.0.

P: ¿Cómo se puede emitir sonido a través de los altavoces del ordenador?
R: Configure Windows o el software que utiliza para la reproducción de sonido digital.

P: ¿Puede utilizarse simultáneamente i.LINK y USB?
R: No, las interfaces i.LINK y USB no pueden utilizarse simultáneamente.

日本語

Q: ドライバは必要ですか？
A: i.LINK: Windows 98 SEをお使いの場合にのみ、手順に従ってドライバをアップデートしてください。
A: USB: Windows 98 SEをお使いの場合にのみ、手順に従ってドライバをインストールしてください。

Q: ドライブが認識されないのですが？
A: i.LINK: Windows 98 SEをお使いの場合は、ドライブを接続する前に、アップデートプログラムをインストールしてください。
A: USB: Windows XPでUSB2.0対応製品に接続する場合は、ドライブを接続する前に、Microsoft社から提供されているUSB2.0ドライバをダウンロードしてください。

Q: コンピュータのスピーカーから音楽を再生するには？
A: Windowsまたは使用するソフトウエアで、デジタル音楽再生の設定をオンにしてください。

Q: i.LINKとUSBを同時に使用できますか？
A: i.LINKインターフェースとUSBインターフェースを同時に使用することはできません。